

Wissenschaftliche Jahrestagung des Departments für Germanische Sprachen und Literaturen
Alter und Altern: literarisch inszeniert, real, im Vergleich.
(11.-12.11.2022)

Freitag, 11.11.2022 (vormittags)

Moderation	Uhrzeit	Name und Titel des Vortrags	Institution	Art der Teilnahme
Horatiu Decuble	10:00-11:00	Tagungseröffnung Grußwort Joachim Umlauf (Leiter des Goethe-Instituts Bukarest)	Innsbruck	Präsenz online
		PLENARVORTRAG Bernd Seeberger: Über unsere Vorstellung vom Alter.		
Ileana Ratcu	11:00-11:30	Hermine Fierbinteanu: „Liebe Seniorinnen und Senioren!“ vs. „Dragi seniori!“. Wortschatzveränderungen im Bereich der Altersgruppenbezeichnungen im Deutschen und Rumänischen.	Bukarest	Präsenz
	11:30-12:00	Evemarie Draganovici: Heißt „Alter Mann“ nur „om bătrân“? Übersetzung deutscher fachsprachlicher Komposita mit dem Determinativ „alt“ ins Rumänische.	Bukarest	Präsenz
	12:00-12:30	Mihai Crudu: Auch Wörter altern. Phraseologisch isolierte Lexeme als Relikte älterer Sprachstufen.	Suceava/ Bukarest	online
KAFFEEPAUSE				
Ana Karlstedt	12:45-13:15	Cristina Dogaru: Aspekte des Alter(n)s im Schwankzyklus Till Eulenspiegel.	Bukarest	Präsenz
	13:15-13:45	Horatiu Decuble: „Als wir ineinander verwaisten“. Der Dialog der Lebensalter in Paul Celans Spätwerk.	Bukarest	Präsenz
	13:45-14:15	Alexandra Nicolaescu: Der Weg zum Erwachsenwerden und die Suche nach der Identität in „Warten bis der Frieden kommt“ von Judith Kerr.	Bukarest	Präsenz
MITTAGSPAUSE				

Freitag, 11.11.2022 (nachmittags)

Moderation	Uhrzeit	Name und Titel des Vortrags	Institution	Art der Teilnahme
Joachim Umlauf	15:15-15:45	Elisa Moczygemba: Zu jung für diese Musik? Musik in Deutschland auf dem Index - eine Projektarbeit zur Interpretation und interkulturellem Vergleich.	Bukarest	Präsenz
	15:45-16:15	Maria Muscan: Im (hohen) Alter noch Deutsch lernen? Voraussetzungen und Gestaltungsmöglichkeiten eines Deutschkurses für reife Lerner.	Constanta	online
	16:15-16:45	Daniela Kirova, Aylya Iliyazova: Zeitgemäße Lehrwerke unter der Lupe: Potentiale (nie) alternder Kursbücher im DaF-unterricht.	Schumen/ Bulgarien	Präsenz
KAFFEPAUSE				
Maria Irod	17:00-18:00	PLENARVORTRAG Helmut Bachmaier: Alter als Lebensform und Altersstile.	Konstanz	Präsenz online
Kleine Überraschung des Goethe-Instituts für die Teilnehmenden vor Ort				

Samstag, 12.11.2022 (vormittags)

Moderation	Uhrzeit	Name und Titel des Vortrags	Institution	Art der Teilnahme
Alexandra Nicolaescu	10:00-10:30	Ana Karlstedt: „Meine Zeit lasse ich mir nicht stehlen.“ – Über die Kontraste der Zeitwahrnehmung zwischen Kindern und Erwachsenen in Michael Endes <i>Momo</i>	Bukarest	Präsenz
	10:30-11:00	Carmen Iliescu: „Wie von unsichtbaren Geistern gepeitscht, gehen die Sonnenpferde der Zeit mit unsers Schicksals leichtem Wagen“. Überlegungen zu Goetheschen Repräsentationen von altersgruppenspezifischen Aspekten.	Bukarest	online
	11:00-11:30	Maria Irod: „Was man nicht nützt, ist eine schwere Last, / Nur was der Augenblick erschafft, das kann er nützen.“ (Goethe, Faust I). Einige Überlegungen zum literarischen Umgang mit altem, „unnützen“ Wissen am Beispiel von Judith Schalanskys Verzeichnis einiger Verluste.	Bukarest	Präsenz
KAFFEEPAUSE				
Hermine Fierbinteanu	11:45-12:15	Maria Iliescu: Wenn Wörter ihre Jugendfrische verlieren. Ursachen der Archaisierung.	Bukarest	Präsenz
	12:15-12:45	Nicoleta Gheorghe: Augmentativa mit Affen-/affen-, Bären-/bären-, Bullen-/bullen-, Hunde-/hunde-, Sau/sau-, Schweine-/schweine- als Bildelemente zur Bedeutungsverstärkung in deutschsprachigen Presstexten.	Bukarest	Präsenz
	12:45-13:15	Ileana Rățcu: „... dieweil er aber alt und schwach ist“. Alter und Altern in den deutschsprachigen Urkunden aus Siebenbürgen.	Bukarest	Präsenz
MITTAGSPAUSE				

Samstag, 12.11.2022 (nachmittags)

Moderation	Uhrzeit	Name und Titel des Vortrags	Institution	Art der Teilnahme
Daniela Lange	14:15-14:45	Mihai Draganovici: Die Dragomane und ihr Beitrag zur Entwicklung der rumänischen Fürstentümer.	Bukarest	Präsenz
	14.45-15:15	Alexandru Popa: Jacob Grimm und Milton Crum über Alter und Tod.	Bukarest	
	15:15-15:45	Raluca Dimian: Die Reflexion des Alternprozesses in der literarischen Inszenierung der Körperlichkeit in Herta Müllers Roman „Niederungen“.	Suceava	Präsenz
KAFFEEPAUSE				
Cristina Dogaru	16:00-16:30	Miruna Ivanov: Einstellungen des Alters und des Alterns in den deutschen Werbespots.	Palästinensische Gebiete	online
	16:30-17:00	Sabine Plesu: Darstellung von ‚Alter‘ in ausgewählten DaF-Lehrwerken.	Bukarest	Präsenz
	17:00-17:30	Daniela Lange: „Ich küsse deine Augen, Oma!“ – Wertschätzung im Alter. Ein didaktischer Streifzug aus interkultureller Perspektive.	Bukarest	Präsenz
ABSCHLUSS				

Die Tagung findet in Präsenz am **Freitag** in der **Bibliothek des Goethe-Instituts** (Calea Dorobantilor 32) und am **Samstag** im Professorenratzzimmer (**Sala de Consiliu**) der **Fremdsprachenfakultät** (Str. Pitar Mos 7-13) statt.

Die Online-Teilnahme ist über folgenden Link möglich:

<https://us06web.zoom.us/j/82252116085?pwd=dKhSWDZNVDA4ampVOG5pL1YxcmVxdz09>

Meeting-ID: 822 5211 6085

Kenncode: Alter123!

Organisation der Tagung: Maria Irod, Ana Karlstedt, Alexandra Nicolaescu, Daniela Lange